



Nuria González Gómez

Fecha de nacimiento: **30 de octubre de 1974**

Nacionalidad: **Española**

Dirección: **C/Lucía de Jesús nº1 – 4ºA, Sevilla 41010**

Carnet de conducir: **B (Vehículo propio)**

Teléfono: 954086594 / 655673915

E-mail: nuriagon@hotmail.es

Otros datos de interés: **Disponibilidad geográfica**

FORMACIÓN OFICIAL

- ✗ **Ciclo Superior de “Desarrollo y Aplicación de Proyectos de Construcción”.** IES Politécnico. Sevilla. 2008-2011. Matrícula de Honor. Diploma Mejor Expediente de la promoción.
- ✗ **Licenciada en Filología Inglesa.** Universidad de Sevilla. 1995-1998.
- ✗ **Diplomada en Profesorado de E.G.B. Especialidad Lengua Extranjera (Inglés).** Universidad de Sevilla. 1992-1995.

FORMACIÓN COMPLEMENTARIA

- ✗ Curso: **“Catia V5: Diseño industrial”.** Mastercad. 2011. 60 horas.
- ✗ Curso: **“Secretariado de Dirección”.** Confederación Empresarios Andaluces (CEA). 2007. 60h.
- ✗ Curso: **“Formador de Formadores: especialidad teleformación”.** Confederación Empresarios Andaluces (CEA). 2007. 50h.
- ✗ Curso: **“Formación de Corrector Profesional”.** Servicios Profesionales de Corrección y Edición. Departamento e-learning. Internet Aplicaciones S.L. 2007. 200h.
- ✗ Máster: **“Traducción inglés – español”.** Universidad de Valladolid. 2001-2003. 500h.
- ✗ Seminario: **”La traducción desde la perspectiva del traductor”.** Universidad d Sevilla. 2000. 30h.
- ✗ Curso: **“Traducción automática con Episteme”.** Universidad de Sevilla. 2000. 30h.
- ✗ Seminario: **“Documentación, Terminología y Traducción: Instrumentos documentales y terminológicos del traductor literario”.** Fundación Duques de Soria. Soria. 1999. 30h.
- ✗ Curso FPO: **“Formación de Interpretes”.** FOREM. Sevilla. 1998-1999. 260h.
- ✗ Seminario: **“Perspectives on the Genitive in English: diachronic, Synchronic and contrastive”.** Universidad de Sevilla. 10h.

- ✗ Curso: **“Programas Europeos”.** Ayuntamiento de Sevilla. 2001. 50h.
- ✗ Curso: **“Programa Juventud 2000-6”.** IAJ y Ayuntamiento de Sevilla. 2001. 6h.
- ✗ Curso: **“Dinamización de grupos juveniles en los intercambios europeos”.** Ayuntamiento de Sevilla. 2001. 16h.

EXPERIENCIA LABORAL

- ✗ *Técnica en Desarrollo y Aplicación de Proyectos de Construcción.* Studio Architetto Marco Calzavara. (Mestre-Venecia, Italia). 2011. 3 meses.
- ✗ *Teleoperadora.* Qualytel. Atención al cliente de AMENA / ORANGE. 2004-2008. 4 años y 2 meses.
- ✗ *Camarera.* PERK. Dublín (Irlanda). 2002-2003. 4 meses.
- ✗ *Camarera de Piso.* MESPIL HOTEL. Dublín (Irlanda). 2002. 2 meses.
- ✗ *Prácticas de trabajo Beca Leonardo da Vinci.* OFICINA DE RELACIONES CON EL PÚBLICO, PROVINCIA DI PADOVA. Padua (Italia). 2002, 2 meses.
Funciones: Traductora y tareas administrativas.
- ✗ *Prácticas de traducción* en la agencia IDIOMAS SANTA JUSTA. Sevilla. 2002. 2 meses.
- ✗ *Beca para la creación de la Oficina de Información Europea del Joven Sevillano (OIEJS), AYUNTAMIENTO DE SEVILLA.* 2001-2002. 1 año.
Funciones: Traductora y Técnica en Programas Europeos (Información, apoyo y asesoramiento)
- ✗ *Colaboración.* AYUNTAMIENTO DE SEVILLA. 1999. 3 meses.
Funciones: Tareas administrativas.
- ✗ *Traducciones* de textos inglés-español en diferentes campos.
- ✗ *Clases particulares.*
- ✗ *Prácticas de enseñanza:* C.P. Juan Ramón Jiménez. 1994. 1 mes y medio.
- ✗ *Prácticas de enseñanza:* C.P. Al-Andalus. 1995. 2 meses.

INFORMÁTICA

- ✗ Curso: “**Retoque Fotográfico con PhotoShop CS**”. Confederación Empresarios Andaluces (CEA). 2007-2008. 50h
- ✗ Curso: “**Creación de Páginas Web**”. Junta de Andalucía. 2001. 40h.
- ✗ Curso FPO: “**Ofimática**”. IFES-UGT, Sevilla. 2000. 300h.
- ✗ Curso: “**La Internet para Filólogos**”. Universidad de Sevilla. 2000. 20h.
- ✗ Curso: “**Informática**”. Ayuntamiento de Sevilla. 1998-1999. 100h.

Programas: Office 2000; Windows, Word, Excel, Access y Power Point; 5MS-DOS; Dreamweaver 4 y Adobe PhotoShop 5; Internet; Autocad 2008; Google Sketch-up; Autocad Architecture; Catia V5; Presto.

IDIOMAS

- ✗ **INGLÉS:** “**First Certificate**”, Licenciatura en Filología inglesa y 6 meses viviendo en Irlanda.
Nivel escrito: Alto; Nivel oral: Alto.
- ✗ **ITALIANO:** Curso elemental (80h.) y seis meses viviendo en Italia (2011). Nivel escrito: Medio-Alto; Nivel oral: Alto.